

Einzelteilliste

Liste de pièces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

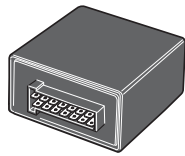
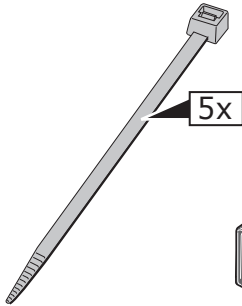
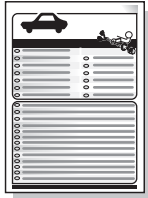
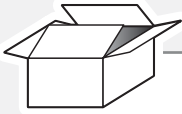
DK

FI

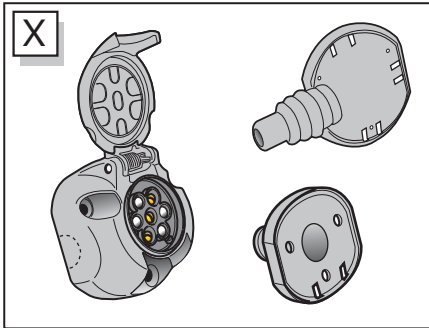
GR

NO

PL



M

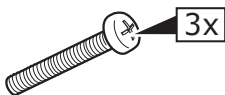


X

C



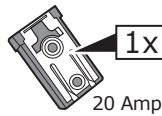
X



3x

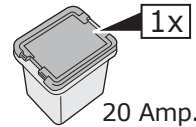


3x



1x

20 Amp.



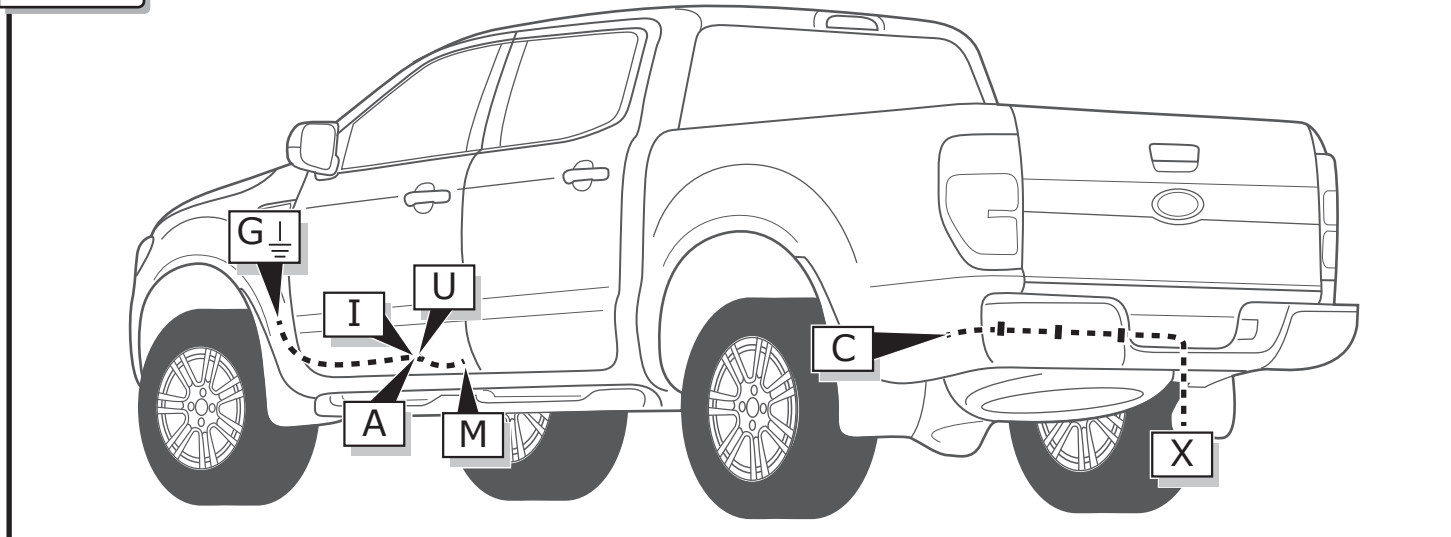
1x

20 Amp.

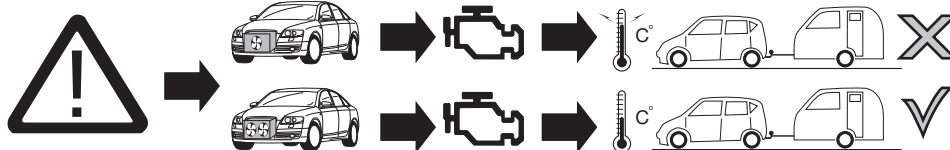
INFO

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Bleu	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	PI	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
(ES)	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
(IT)	Nero	Marrone	Blui	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso

ROUTING



1



ACHTUNG!

(DE)

Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

ATTENTION!

(FR)

Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les instructions du constructeur!!

ATTENTIE!

(NL)

Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht! Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!

ATTENTION!

(GB)

The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!

¡ATENCIÓN!

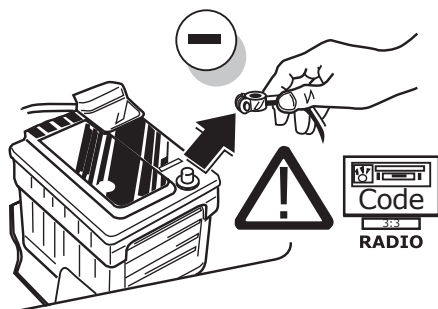
(ES)

¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque! ¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

ATTENZIONE!

(IT)

La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare! Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!



(DE)

Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, muss die Massepolklemme unbedingt vor Beginn aller Arbeiten von der Fahrzeugbatterie getrennt werden! Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden! Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklebmen der Fahrzeugbatterie beachten!

(FR)

Afin d'éviter tout dys-fonctionnement ou endom-magement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule avant le début de toute opération! En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés! Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!

(NL)

Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden worden losgekoppeld van de voertuigaccu! Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regeleenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is! Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

(GB)

In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work! Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected! Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

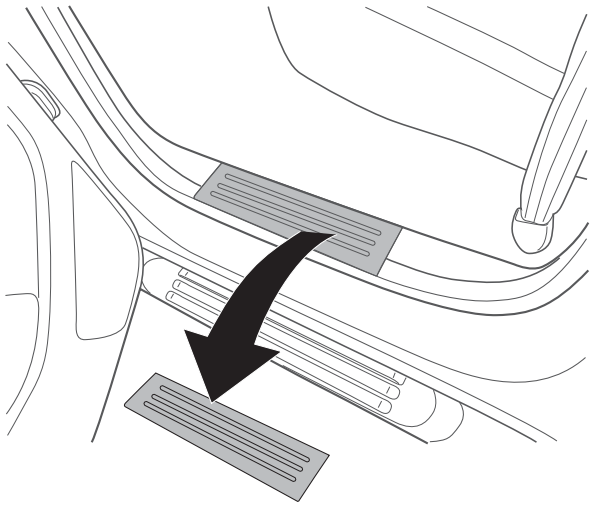
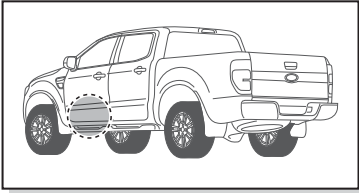
(ES)

¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo es imprescindible separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo antes de realizar cualquier trabajo! ¡Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería! ¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!

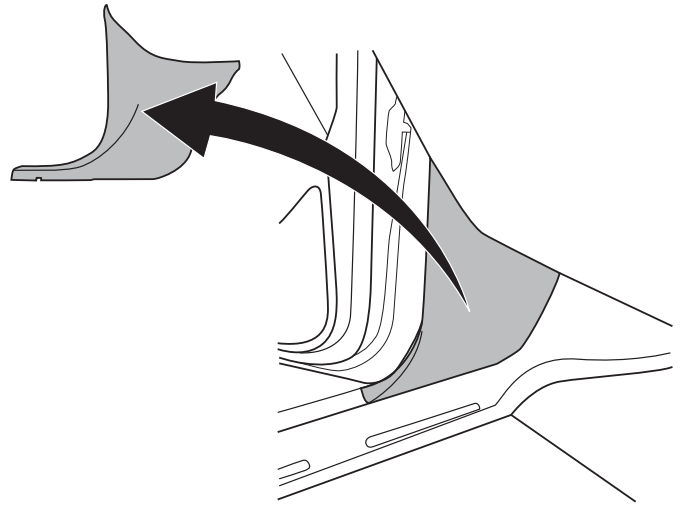
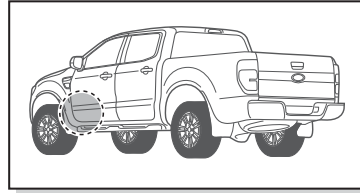
(IT)

Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa deve essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo prima dell'inizio dei lavori! In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo! Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!

2

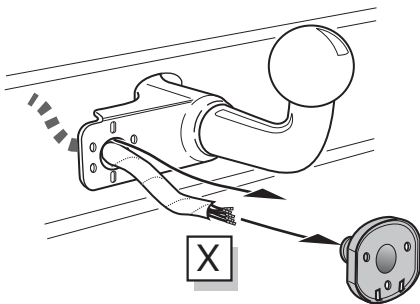


3

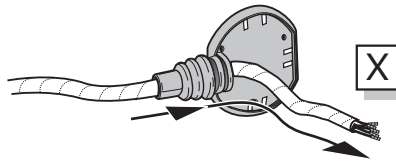


A

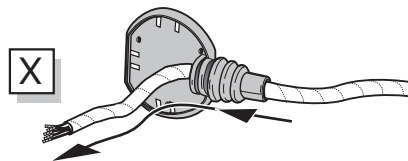
Option 1



Option 2



Option 3



INFO

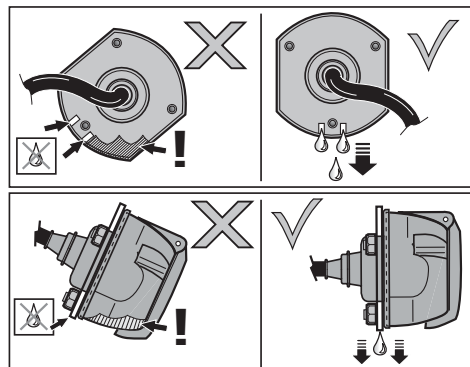
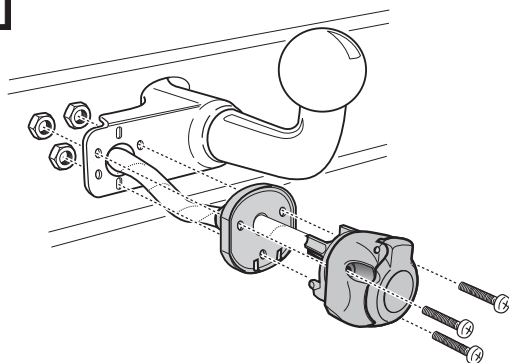
- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo

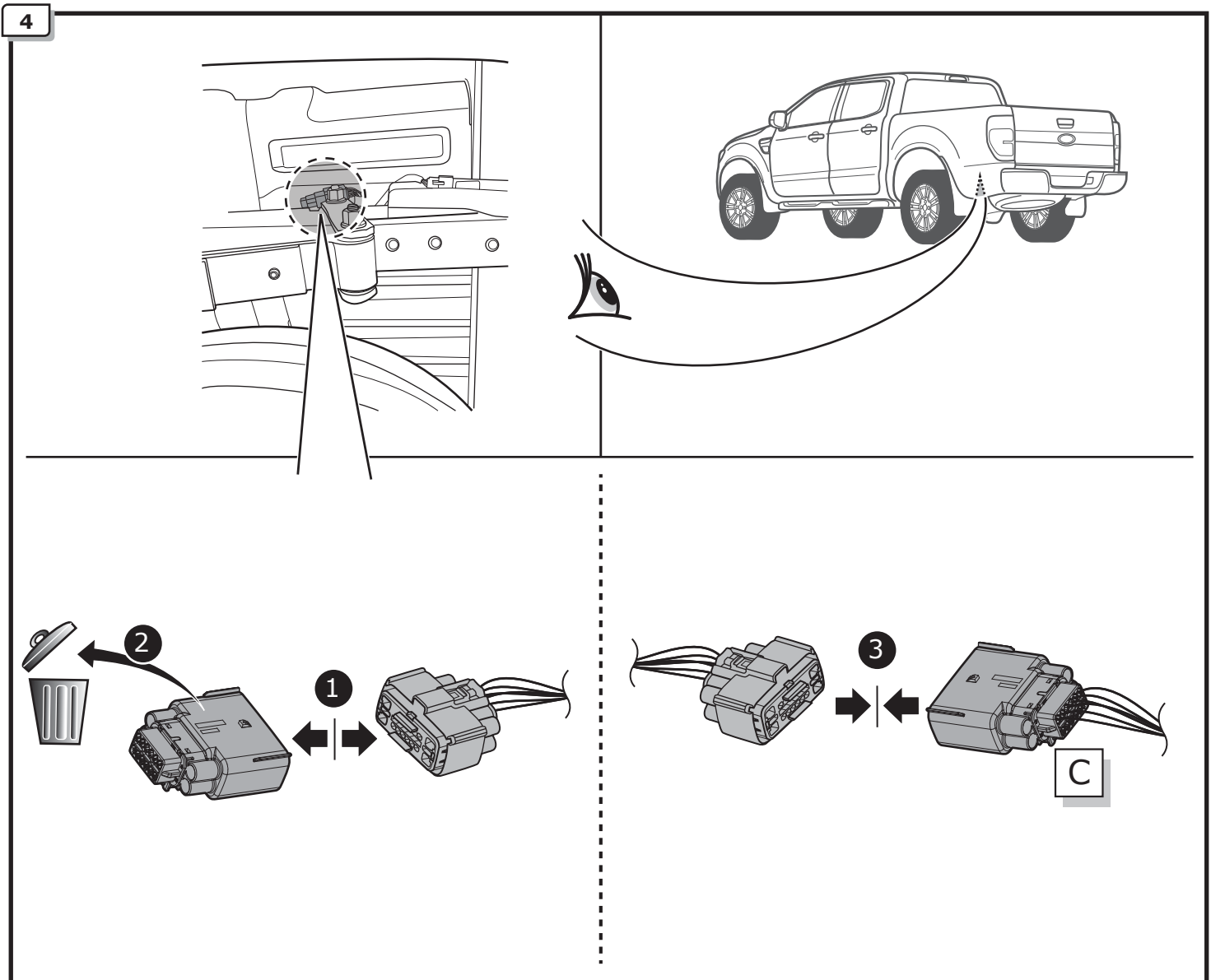
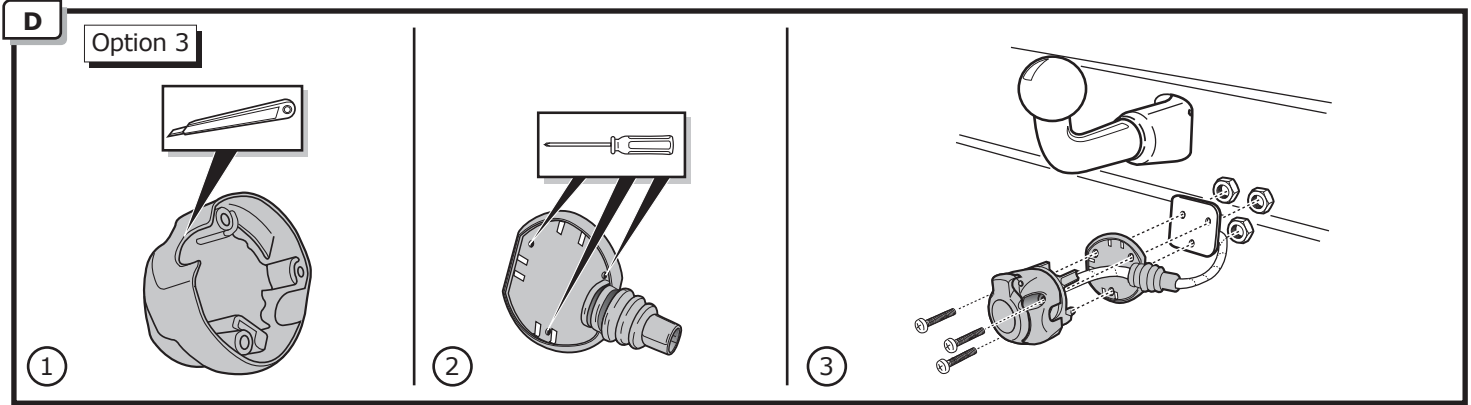
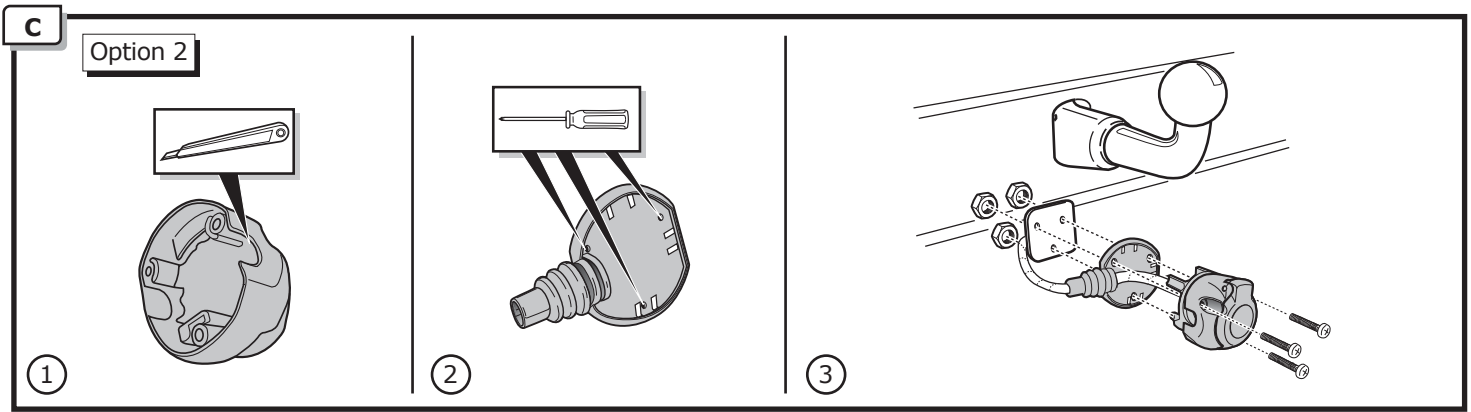


Page 15

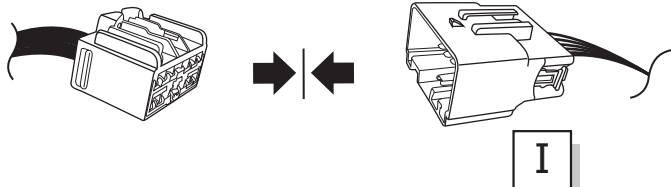
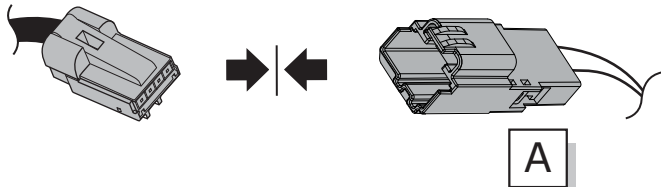
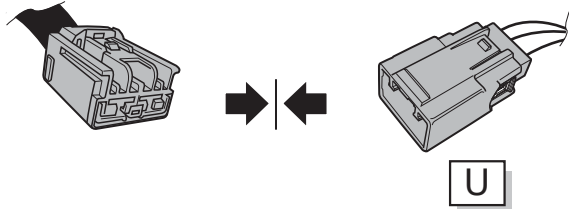
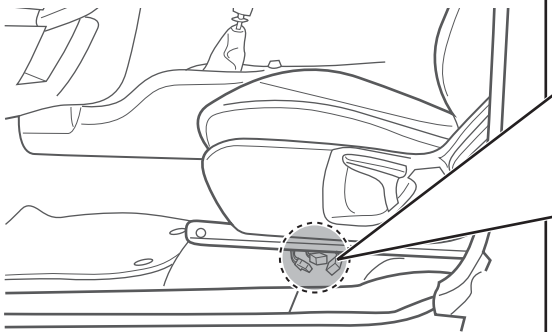
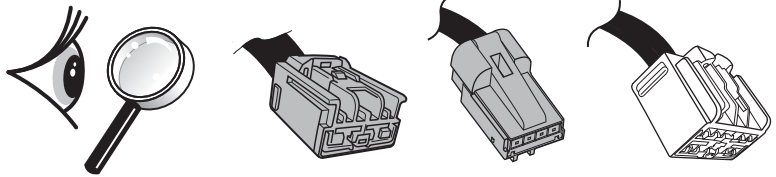
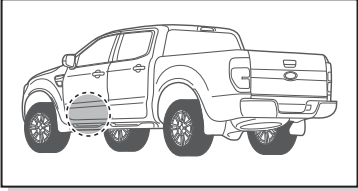
B

Option 1

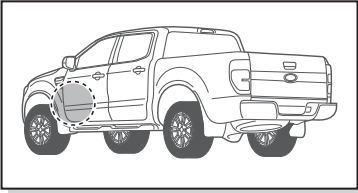




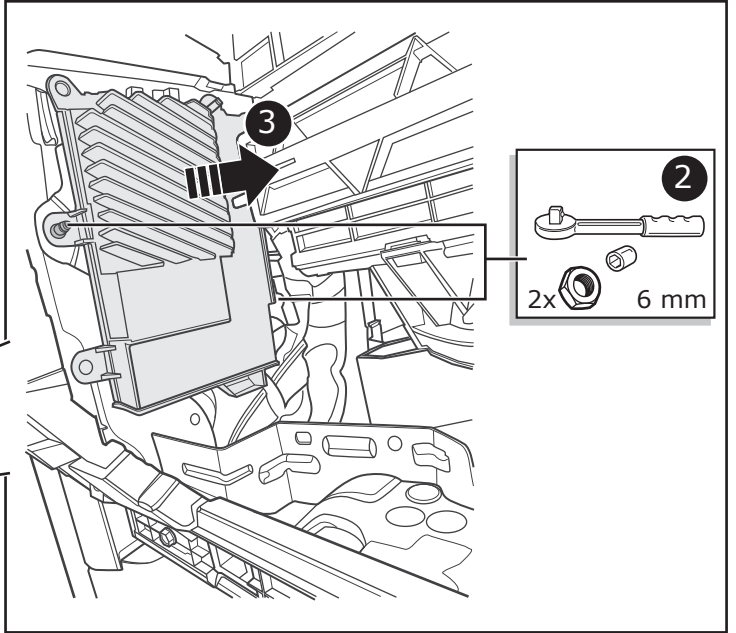
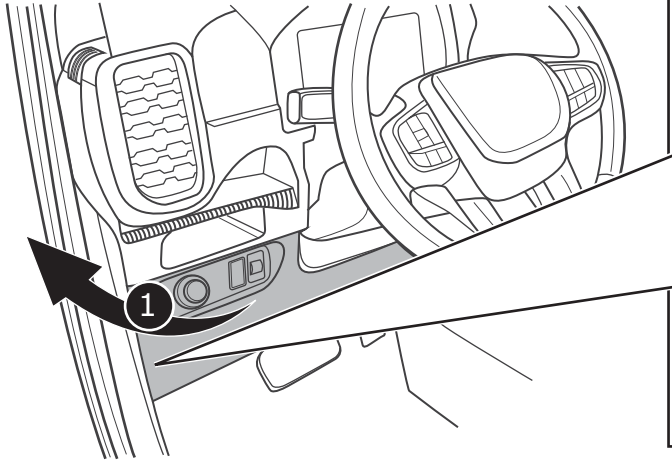
<< 2023



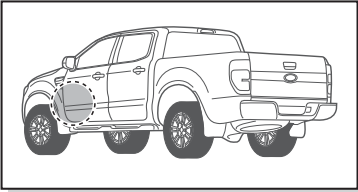
6



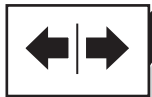
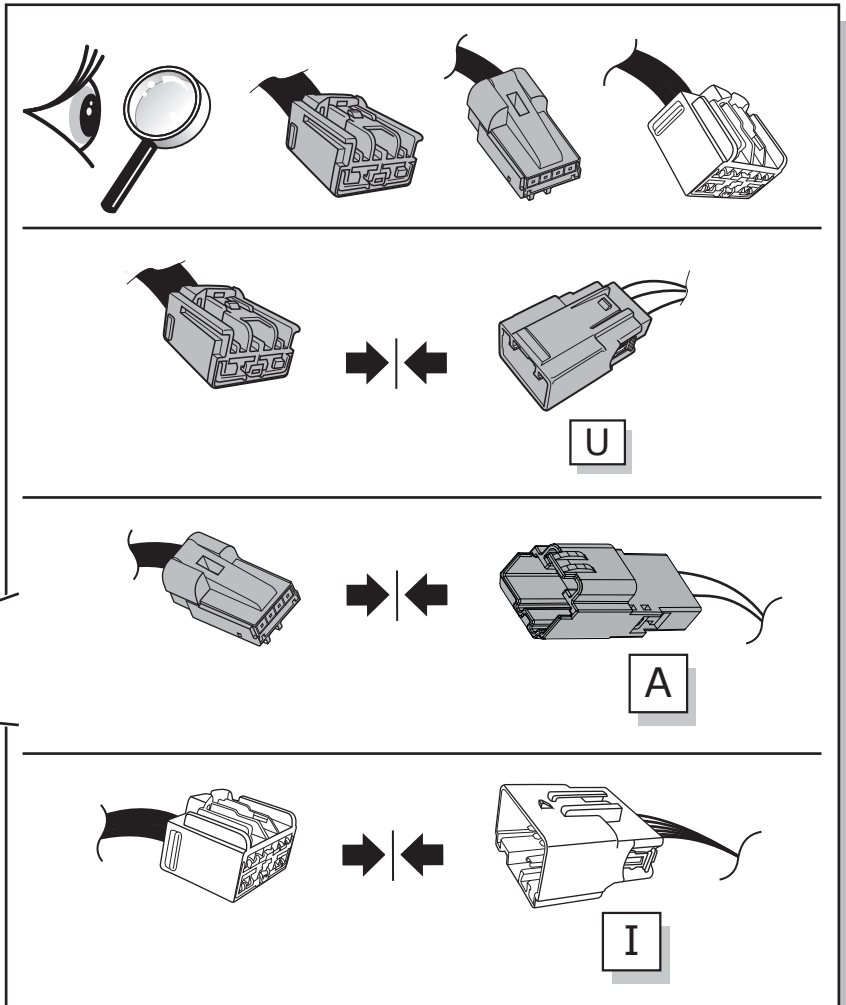
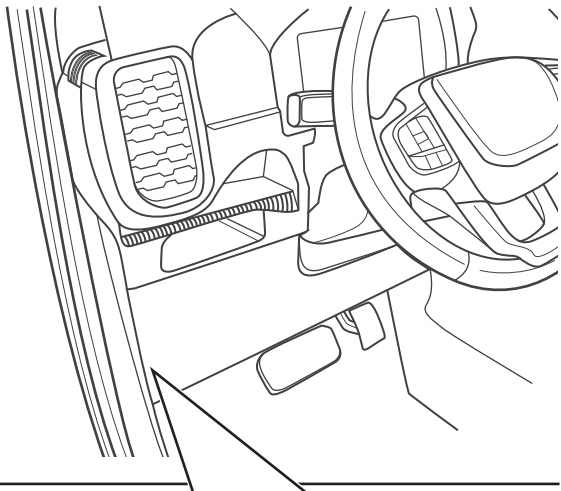
2023 >>



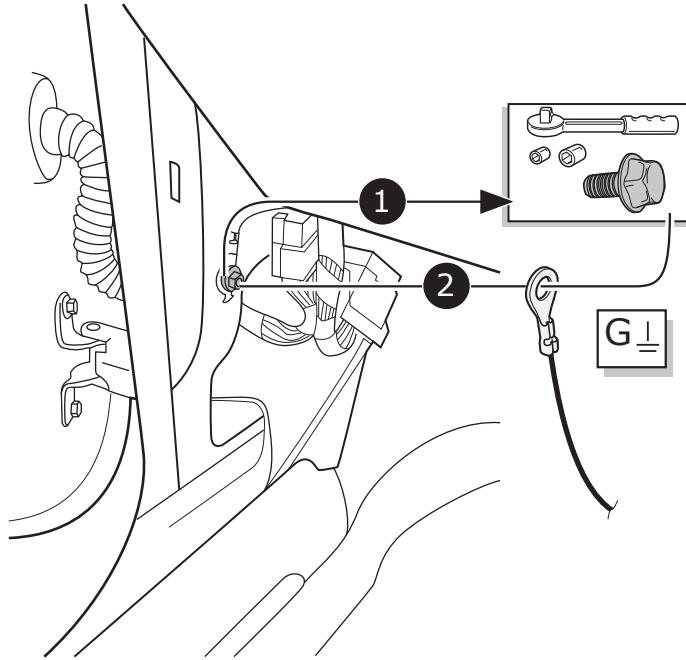
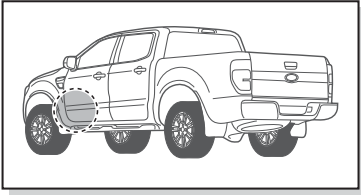
7



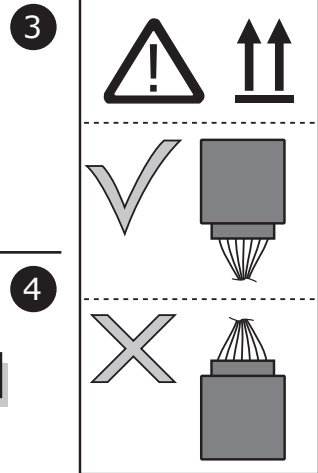
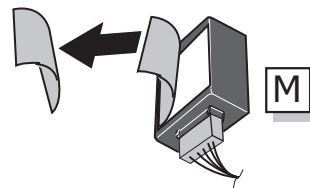
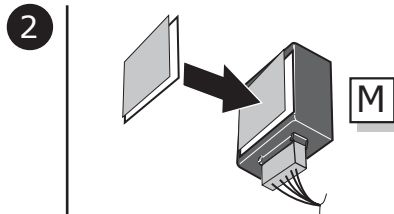
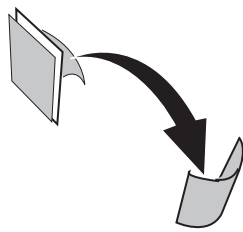
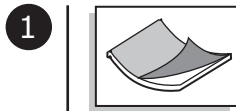
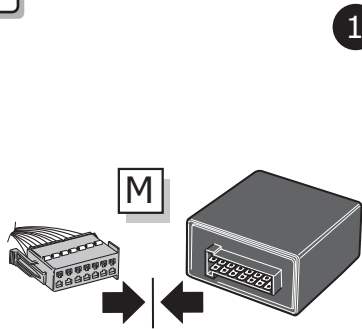
2023 >>



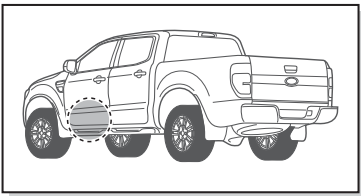
8



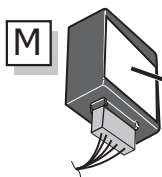
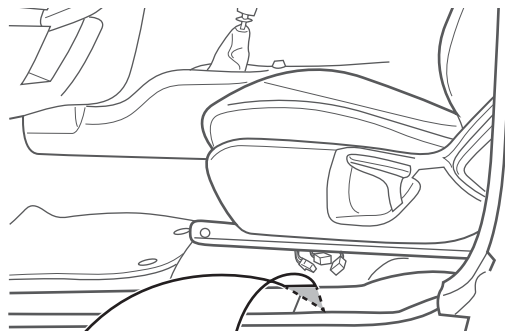
9



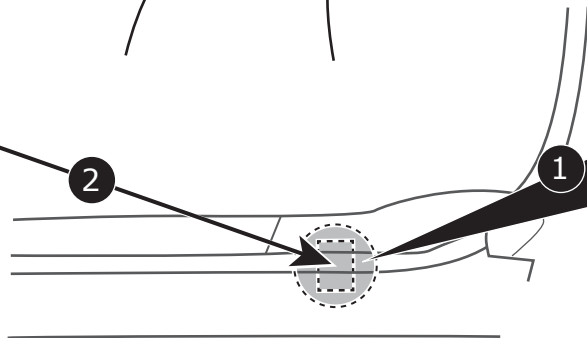
10



<< 2023

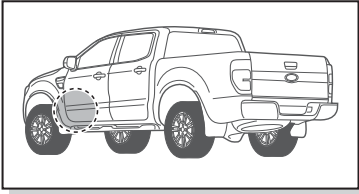


2

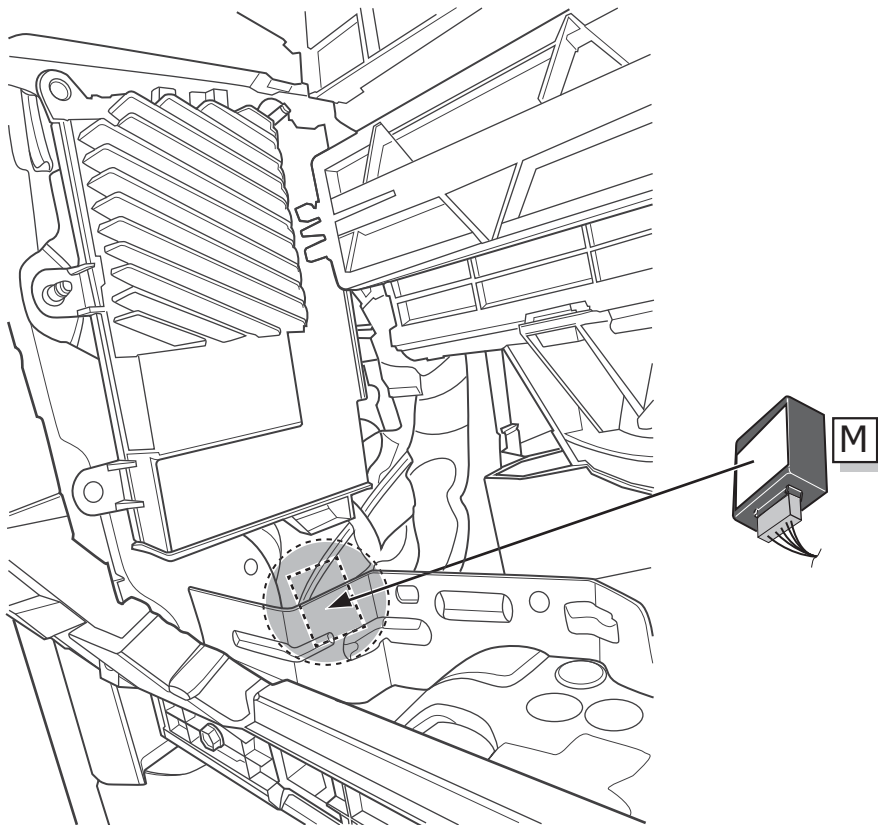
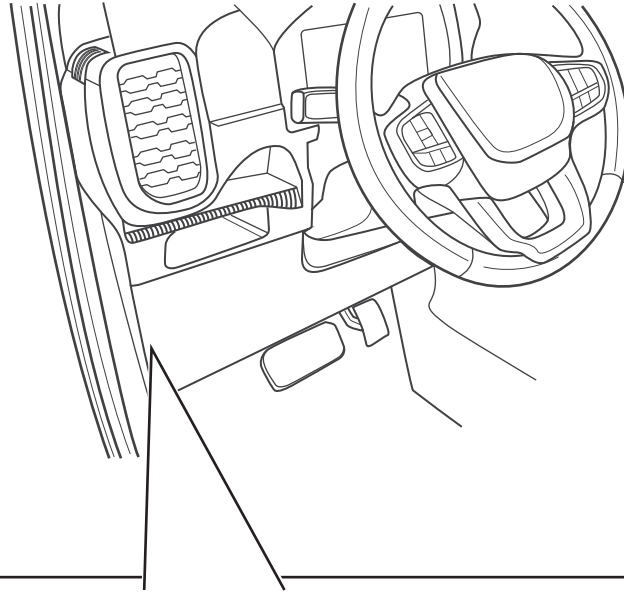


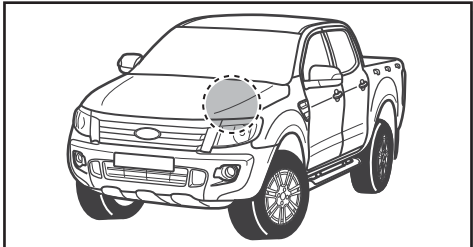
1



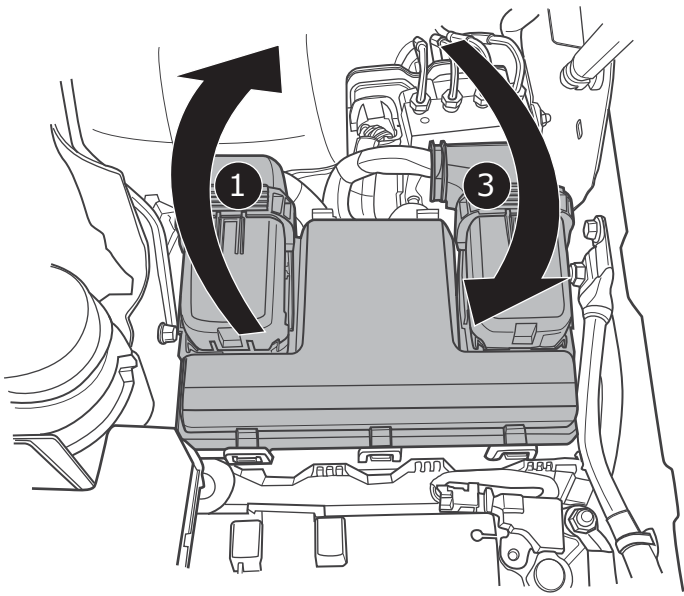


2023 >>





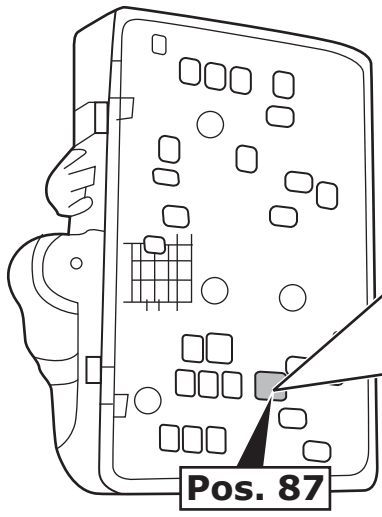
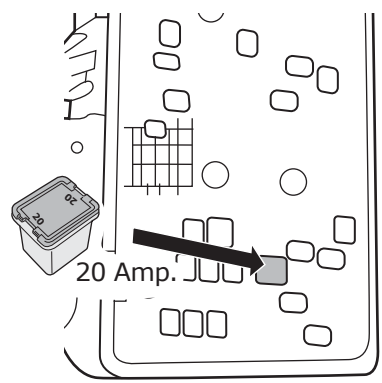
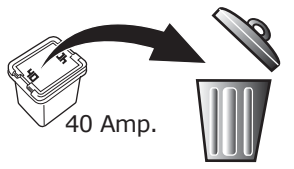
<< 2023



2

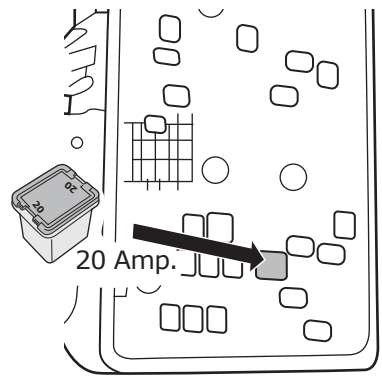
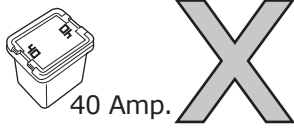
Option 1

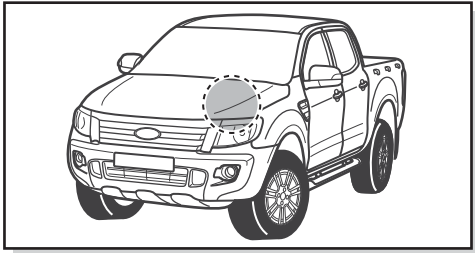
Pos. 87



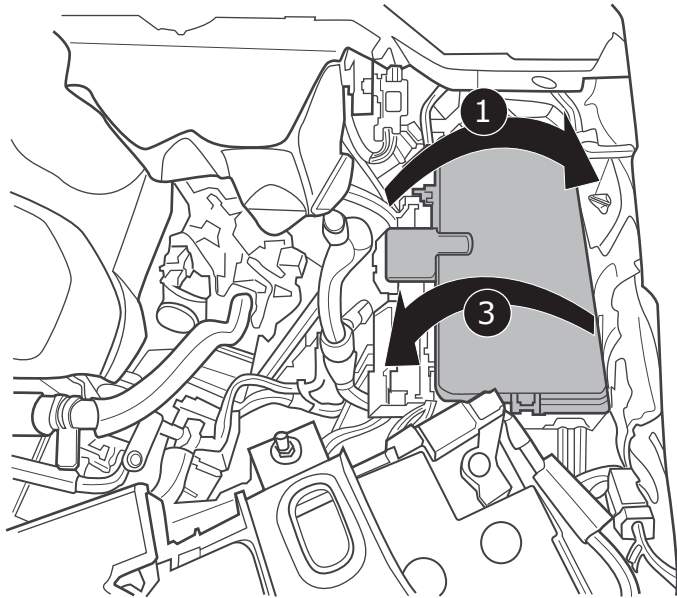
Option 2

Pos. 87

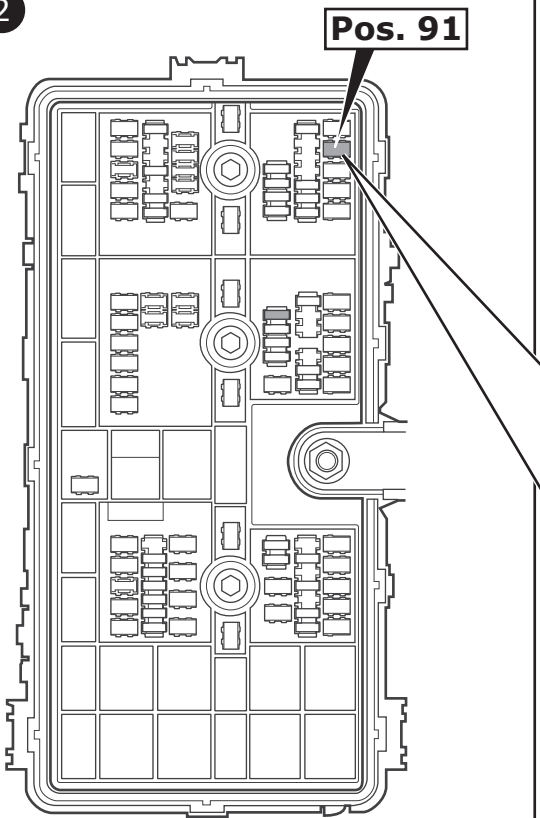




2023 >>

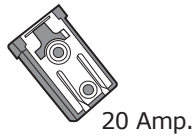


2

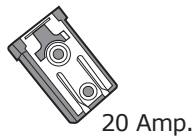


Option 1

Pos. 91



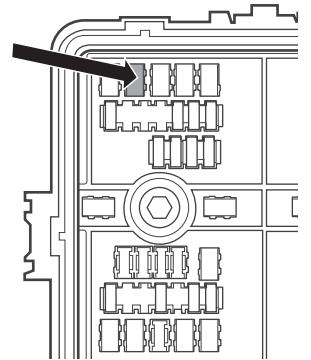
20 Amp.



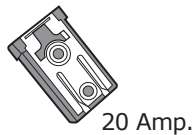
20 Amp.



REUSEABLE

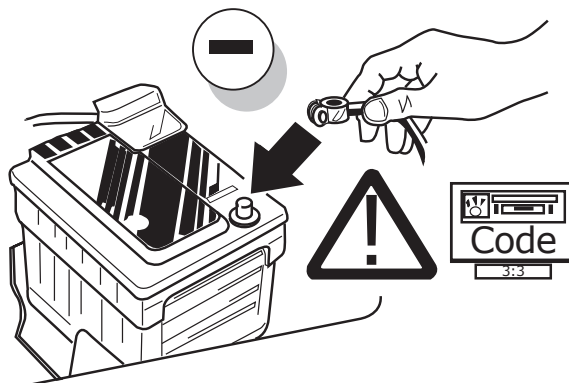
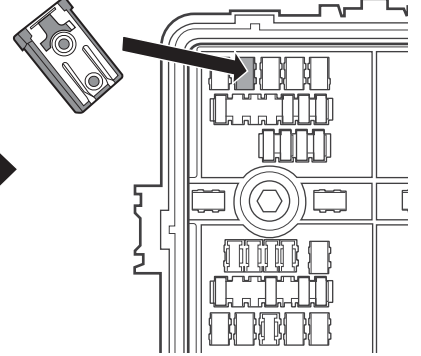


Option 2

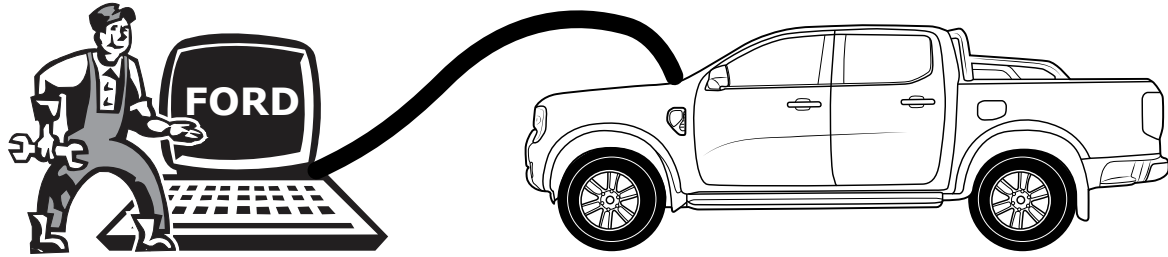


20 Amp.

20 Amp.



CODING



(DE)

(GB)

(FR)

FDRS Onlinecodierung bitte wie folgt durchführen:

- Mit FordEtis verbinden
- Händleranmeldung
- Fahrzeug : VIN eingeben
- Fahrzeugsoftware
- Änderungen und Aufrüstungen
- Konfiguration der Anhängerkupplung
- Wähle "Genuine Ford Module"

Sind folgende Steuergeräte / Funktionen verbaut, müssen diese manuell auf Anhängerbetrieb konfiguriert werden:

- PAM
- SODR
- SODL
- FCDIM

Please effect FDRS online coding as follows:

- Connect with FordEtis
- Dealer registration
- Vehicle : enter VIN
- Vehicle software
- Changes and Upgrades
- Configuration of towbar
- Select "Genuine Ford Module"

If the following control units / functions are installed, they must be configured manually on trailer operation:

- PAM
- SODR
- SODL
- FCDIM

Veillez suivre le codage en ligne FDRS suivant:

- Connecter FordEtis
- Inscription de courtier
- Vehicule : Saisissez VIN
- Logiciel de véhicule
- Modifications et mises à niveau
- Configuration de l'attelage de remorque
- Sélectionner "Genuine Ford Module"

Si les unités de contrôle / fonctions suivants sont installés, ils doivent être configurés manuellement sur le fonctionnement de la remorque:

- PAM
- SODR
- SODL
- FCDIM

(IT)

(ES)

(NL)

Favore codifica online FDRS effettuate come segue:

- Collegare con FordEtis
- Registrazione rivenditore
- Veicolo : digitare VIN
- Software veicolo
- Modifiche e aggiornamenti
- Configurazione del gancio di traino
- Selezionare "Genuine Ford Module"

Se sono installate le seguenti centraline / funzioni, devono essere configurati manualmente sul funzionamento del rimorchio:

- PAM
- SODR
- SODL
- FCDIM

Por favor de codificación FDRS online lleva a cabo como sigue:

- Conectado con FordEtis
- Registro de distribuidor
- Vehículo : introducir VIN
- Software vehículo
- Cambios y actualizaciones
- Configuración del enganche de remolque
- Seleccionar "Genuine Ford Module"

Si se instalan las siguientes unidades de control / funciones, deben configurarse manualmente en la operación de remolque:

- PAM
- SODR
- SODL
- FCDIM

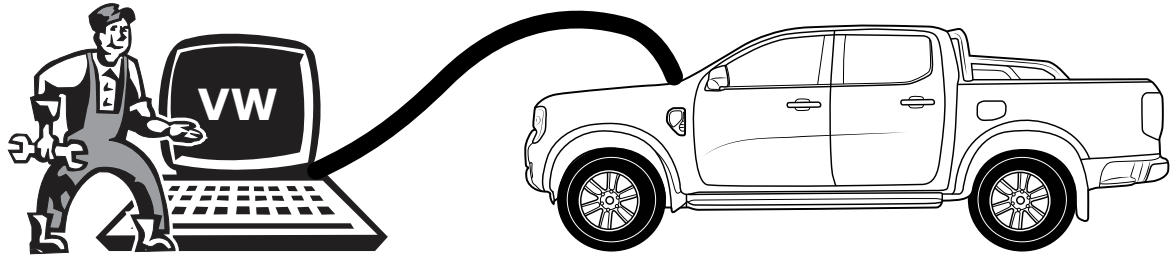
Gelieve FDRS online codering als volgt uitvoer:

- Met FordEtis verbinden
- Dealer registratie
- Voertuig : schrijf VIN
- Voertuig software
- Veranderingen en upgrades
- Configuratie van de aanhangerkoppeling
- Kiezen "Genuine Ford Module"

Als de volgende controle-eenheden / functies worden geïnstalleerd, moeten ze worden handmatig op de aanhangwagen geconfigureerd:

- PAM
- SODR
- SODL
- FCDIM

CODING



DE

Geeignete Remote - Diagnosedienstleister:

- Jifeline
- AutoNiveau
- Etc...

Das Fahrzeug muss vom Diagnosedienstleister unterstützt werden. Immer die aktuellste Version verwenden. Bei Fragen bitte den Diagnosedienstleister kontaktieren.

GB

Appropriate Remote-Diagnostic Service-Providers:

- Jifeline
- AutoNiveau
- Etc...

The vehicle must be supported by the diagnostic service provider. Always use the latest version. In case of any questions please contact the diagnostic service provider.

FR

Fournisseurs de services de diagnostic à distance appropriés :

- Jifeline
- AutoNiveau
- Etc....

Le véhicule doit être pris en charge par le diagnostic fournisseur de services. Utilisez toujours la dernière version. En cas de questions, veuillez contacter le fournisseur de services de diagnostic.

IT

Fornitori idonei per servizi di diagnosi remota:

- Jifeline
- AutoNiveau
- Ecc...

Il veicolo deve essere supportato dalla diagnosi fornitore di servizi. Utilizzare sempre la versione più recente. Se avete domande, potete contattare il fornitore di servizi diagnostici.

ES

Diagnóstico a distancia adecuado de diagnóstico a distancia:

- Jifeline
- AutoNiveau
- Etc...

El vehículo debe ser compatible con el diagnóstico de diagnóstico. Utilice siempre la última versión. En caso de dudas, póngase en contacto con el proveedor de servicios de diagnóstico.

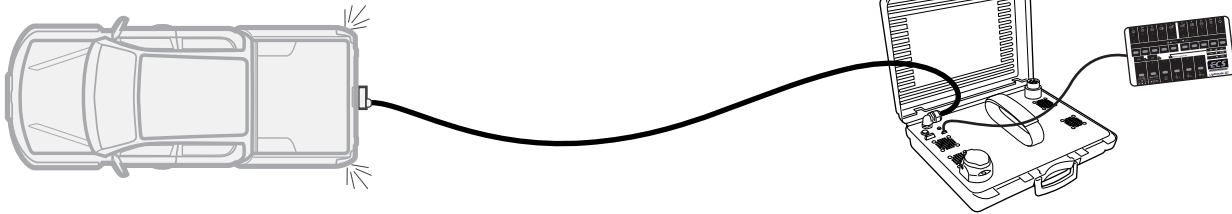
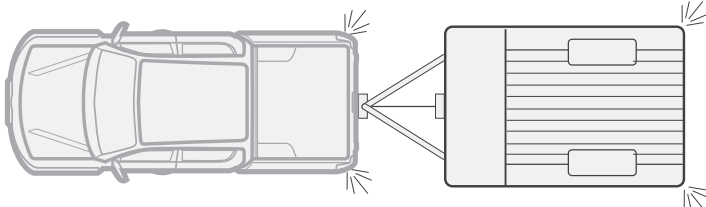
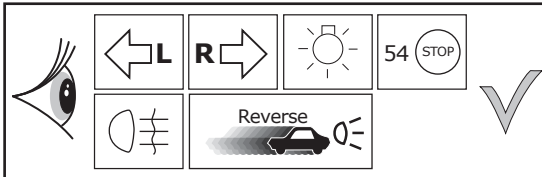
NL

Geschikte dienstverleners voor diagnose op afstand:

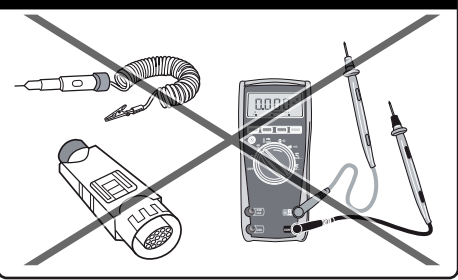
- Jifeline
- AutoNiveau
- Enz....

Het voertuig moet ondersteund worden door de diagnose dienstverlener. Gebruik altijd de nieuwste versie. Als u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de diagnostische dienstverlener.

Functional test



WARNING

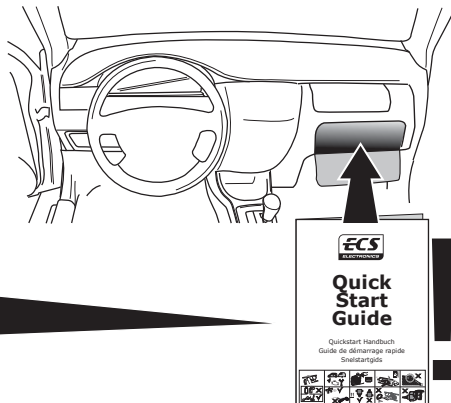


LIGHTMATE®

ECS part no.

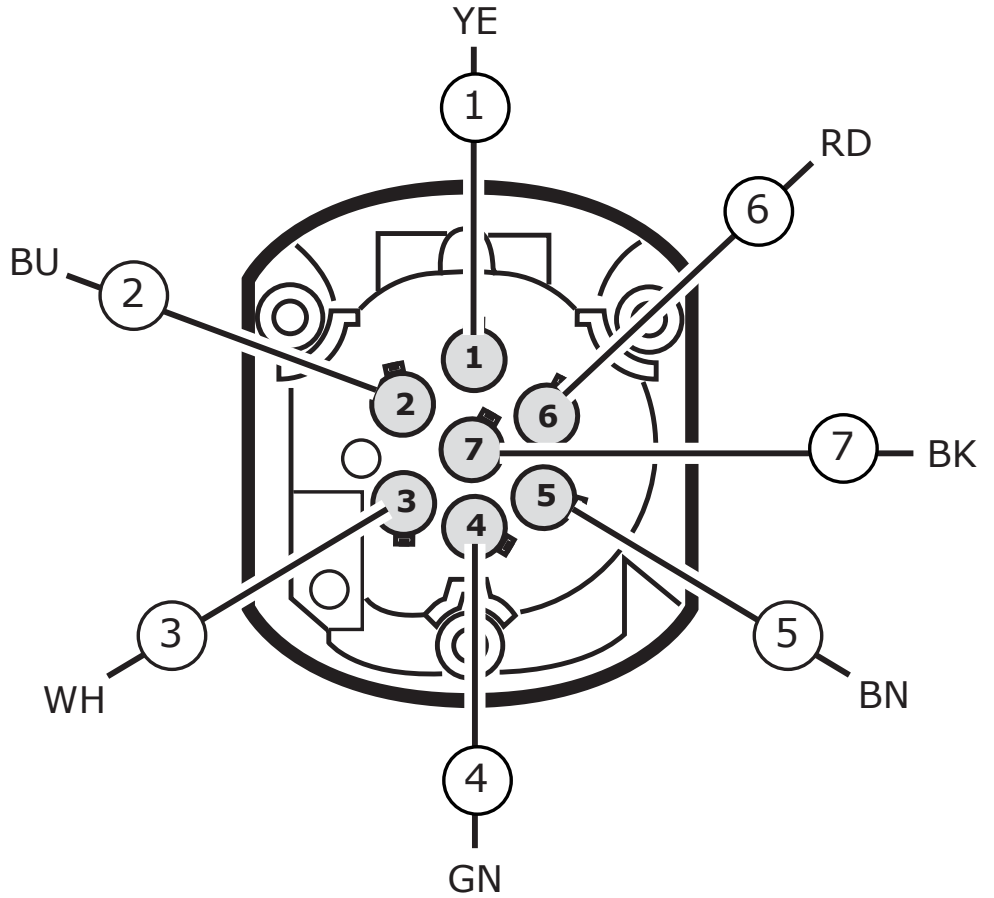
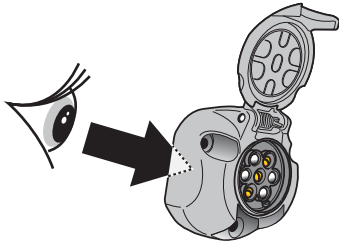
LIGHTMATE II
LIGHTMATE III

- (DE) Quickstart Handbuch.
- (FR) Guide de démarrage rapide.
- (NL) Snelstartgids.
- (GB) Quick Start Guide.
- (ES) Guía de inicio rápido.
- (IT) Guida di accensione rapida.
- (SE) Snabb Start Guide.
- (CZ) Stručný návod pro rychlý start.
- (DK) Hurtig startguide.
- (FI) Pikaopas.
- (GR) Οδηγός γρήγορης εκκίνησης.
- (NO) Hurtigstartguide.
- (PL) Poradnik szybkiego startu.



INFO

- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks
- (NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo
- (GB) Socket connection



- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks
- (NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo
- (GB) Socket connection

DIN/ISO 1724							
Pmax	21W	2x21W		21W	52W	3x21W	52W
	YE	BU	WH	GN	BN	RD	BK

COLORTABLE

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
(ES)	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Bianco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
(IT)	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
(SE)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
(CZ)	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
(DK)	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
(FI)	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
(GR)	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
(NO)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
(PL)	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony